

No. 10280

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
UPPER VOLTA

**Trade Agreement (with annexe). Signed at Ouagadougou on
8 March 1968**

Authentic texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 3 February 1970.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
HAUTE-VOLTA

**Accord commercial (avec annexe). Signé à Ouagadougou le
8 mars 1968**

Textes authentiques : russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 3 février 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT ¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF THE
UPPER VOLTA

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of the Upper Volta, desiring to establish and develop trade relations between the two countries on the basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows:

Article 1

With a view to encouraging and facilitating trade, the Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in all matters relating to trade between the two countries.

The provisions of this article shall not apply to:

- (a) Goods imported from the USSR but originating in third countries which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the Republic of the Upper Volta or goods imported from the Republic of the Upper Volta but originating in third countries which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the USSR, save with the prior written consent of the Contracting Parties;
- (b) Advantages which either Contracting Party has granted or may grant to contiguous countries for the purpose of facilitating frontier traffic;
- (c) Advantages resulting from a customs union which has been or may hereafter be established by either Contracting Party.

Article 2

The export of goods from the USSR to the Republic of the Upper Volta and from the Republic of the Upper Volta to the USSR shall be effected on the basis of schedules "A" and "B" annexed to this Agreement.

¹ Came into force on 29 April 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, in accordance with article 12.

Changes may be made in the above-mentioned schedules "A" and "B" by agreement between the Contracting Parties.

The competent authorities of both Contracting Parties shall freely issue import and export licences for the goods specified in the above-mentioned schedules "A" and "B".

Article 3

The provisions of article 2 shall not affect the right of Soviet foreign trade organizations or of physical and juridical persons of the Upper Volta to conclude between themselves, subject to the import, export and exchange control statutes and rules in force in both countries, commercial transactions for the import or export of goods not included in the schedules mentioned in article 2.

The competent authorities of the two Contracting Parties shall consider applications for the import and export of goods involved in the transactions referred to in this article in a spirit of genuine co-operation.

Article 4

The import and export of goods mentioned in articles 2 and 3 shall be effected in accordance with the import, export and exchange control laws and regulations in force in the USSR and the Republic of the Upper Volta and on the basis of contracts concluded between Soviet foreign trade organizations, on the one hand, and physical and juridical persons of the Republic of the Upper Volta, on the other.

Article 5

Both Contracting Parties shall adopt measures to ensure that the prices of the goods to be delivered under this Agreement are established on the basis of world prices, i.e. prices on the principal markets for the goods in question.

Article 6

All payments between the two countries arising out of the contracts and transactions to be concluded under this Agreement shall be made in freely convertible currency in accordance with the exchange control system in force in each country.

Article 7

The two Contracting Parties shall promote the development of transit trade of benefit to both countries through their respective territories in accordance with the laws and regulations in force in each country in respect of transit.

Article 8

With a view to the further development of trade between the two countries, each of the Contracting Parties shall facilitate the participation of the other in trade fairs held in either country and the organization of exhibitions in the territory of the other, subject to such conditions as may be agreed upon by the competent authorities of both countries.

Article 9

The two Contracting Parties shall permit the importation and exportation of the articles specified below free of duties, taxes and other charges of a similar nature, without prejudice to the laws and regulations in force in their respective countries:

- (a) Samples of goods and advertising materials needed to obtain orders and for advertising;
- (b) Articles and goods for permanent or temporary fairs and exhibitions, provided that they are not sold.

Article 10

By agreement between the Contracting Parties, a mixed commission may be convened either in the USSR or in the Upper Volta for the purpose of supervising the implementation of this Agreement and, when necessary, of formulating proposals of all kinds for improving trade relations between the two countries.

Article 11

After the expiry of this Agreement, its provisions shall be applied to all contracts concluded during the period of its validity but not completed before the date of its expiry.

Article 12

This Agreement shall be ratified in accordance with the constitutional procedure of each country. It shall enter into force on the date of the exchange

of the instruments of ratification. It shall be valid for a period of one year and shall be tacitly renewed from year to year, unless one of the Contracting Parties notifies the other Contracting Party, three months prior to the expiry of the current one-year period, of its intention to terminate the Agreement.

DONE at Ouagadougou on 8 March 1968, in two original copies, each in the Russian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

L. EZHOV

For the Government
of the Republic
of the Upper Volta:

The Military Superintendent,
Tiemoko Marc GARANGO
Minister of Finances
and Commerce

ANNEX TO THE TRADE AGREEMENT OF 8 MARCH 1968

SCHEDULE A OF GOODS FOR EXPORT FROM THE USSR TO THE REPUBLIC OF THE UPPER VOLTA

Machinery and equipment including: agricultural machinery and imple- ments, road-building equipment, ve- hicles, power and electro-technical equipment, lifting and handling equip- ment, drilling equipment, pumps, e- quipment for the food industry, ap- pliances, tools	Cotton cloth and staple fibre
Rolled ferrous metals	Cotton thread
Chemical products	Sewing machines
Cement	Photographic and cinematographic ap- paratus
Window glass	Watches
Condensed milk	Radio sets
	Metalware, china and earthenware for table use
	Toilet soap
	Medicines and medical equipment
	Printed matter, film prints and records

SCHEDULE B OF GOODS FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF THE UPPER VOLTA TO THE USSR

Cotton	Skins and hides
Ground-nuts	Handicraft products
Sesame	Printed matter and film prints.
Shea nuts and butter	